



58 Elizabeth II  
A.D. 2009  
Canada

# **Journals of the Senate**

(Unrevised)

2nd Session, 40th Parliament

N° 21

Wednesday, March 25, 2009

1:30 p.m.

**The Honourable NOËL A. KINSELLA, Speaker**

# **Journaux du Sénat**

(Non révisé)

2<sup>e</sup> session, 40<sup>e</sup> législature

Le mercredi 25 mars 2009

13 h 30

**L'honorable NOËL A. KINSELLA, Président**

The Members convened were:

The Honourable Senators

Andreychuk  
 Angus  
 Atkins  
 Baker  
 Banks  
 Brazeau  
 Brown  
 Bryden  
 Callbeck  
 Carstairs  
 Chaput  
 Comeau  
 Cook  
 Corbin  
 Cordy  
 Cowan  
 Dawson

Day  
 Di Nino  
 Dickson  
 Duffy  
 Dyck  
 Eggleton  
 Fairbairn  
 Fortin-Duplessis  
 Fox  
 Fraser  
 Furey  
 Gerstein  
 Goldstein  
 Grafstein  
 Greene  
 Harb  
 Hervieux-Payette

Les membres présents sont:

Les honorables sénateurs

Housakos  
 Hubley  
 Jaffer  
 Johnson  
 Joyal  
 Keon  
 Kinsella  
 Lang  
 LeBreton  
 Losier-Cool  
 Lovelace Nicholas  
 MacDonald  
 Mahovlich  
 Manning  
 Martin  
 Massicotte  
 McCoy

Mercer  
 Milne  
 Mitchell  
 Mockler  
 Moore  
 Munson  
 Nancy Ruth  
 Neufeld  
 Nolin  
 Oliver  
 Pépin  
 Poulin (Charette)  
 Poy  
 Prud'homme  
 Raine  
 Ringuette  
 Rivard

Rivest  
 Robichaud  
 Rompkey  
 Sibbeston  
 Smith  
 Spivak  
 Stollery  
 Stratton  
 Tardif  
 Tkachuk  
 Wallace  
 Wallin  
 Zimmer

The Members in attendance to business were:

The Honourable Senators

Andreychuk  
 Angus  
 Atkins  
 Baker  
 Banks  
 Brazeau  
 Brown  
 Bryden  
 Callbeck  
 Carstairs  
 Chaput  
 Comeau  
 Cook  
 Corbin  
 Cordy  
 Cowan  
 Dawson

Day  
 \*De Bané  
 Di Nino  
 Dickson  
 \*Downe  
 Duffy  
 Dyck  
 Eggleton  
 Fairbairn  
 Fortin-Duplessis  
 Fox  
 Fraser  
 Furey  
 Gerstein  
 Goldstein  
 Grafstein  
 Greene

Les membres participant aux travaux sont:

Les honorables sénateurs

Harb  
 Hervieux-Payette  
 Housakos  
 Hubley  
 Jaffer  
 Johnson  
 Joyal  
 Keon  
 Kinsella  
 Lang  
 LeBreton  
 Losier-Cool  
 Lovelace Nicholas  
 MacDonald  
 Mahovlich  
 Manning  
 Martin

Massicotte  
 McCoy  
 Mercer  
 Milne  
 Mitchell  
 Mockler  
 Moore  
 Munson  
 Nancy Ruth  
 Neufeld  
 Nolin  
 Oliver  
 Pépin  
 Poulin (Charette)  
 Poy  
 Prud'homme  
 Raine

Ringuette  
 Rivard  
 Rivest  
 Robichaud  
 Rompkey  
 Sibbeston  
 Smith  
 Spivak  
 Stollery  
 Stratton  
 Tardif  
 Tkachuk  
 Wallace  
 Wallin  
 Zimmer

**PRAYERS****SENATORS' STATEMENTS**

Some Honourable Senators made statements.

**DAILY ROUTINE OF BUSINESS****Tabling of Reports from Inter-Parliamentary Delegations**

The Honourable Senator Cordy tabled the following:

Report of the Canadian NATO Parliamentary Association respecting its participation at the 68th Rose-Roth Seminar, held in Baku, Azerbaijan, from March 6 to 8, 2008.—Sessional Paper No. 2/40-254.

o o o

The Honourable Senator Andreychuk tabled the following:

Report of the Canadian NATO Parliamentary Association respecting the visit to Rome, Italy, by the Mediterranean Special Group, on July 4 and 5, 2008.—Sessional Paper No. 2/40-255.

**Presentation of Petitions**

The Honourable Senator Harb presented a petition:

Of Residents of the Provinces of Alberta and British Columbia concerning Canada's commercial seal hunt.

**ORDERS OF THE DAY****GOVERNMENT BUSINESS****Bills**

Second reading of Bill C-21, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the financial year ending March 31, 2009.

The Honourable Senator Gerstein moved, seconded by the Honourable Senator Wallin, that the bill be read the second time.

After debate,  
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the second time.

The Honourable Senator Gerstein moved, seconded by the Honourable Senator Nolin, that the bill be placed on the Orders of the Day for a third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

**PRIÈRE****DÉCLARATIONS DE SÉNATEURS**

Des honorables sénateurs font des déclarations.

**AFFAIRES COURANTES****Dépôt de rapports de délégations interparlementaires**

L'honorable sénateur Cordy dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de l'Association parlementaire canadienne de l'OTAN concernant sa participation au 68<sup>e</sup> séminaire Rose-Roth, tenu à Bakou (Azerbaïdjan), du 6 au 8 mars 2008.—Document parlementaire n<sup>o</sup> 2/40-254.

o o o

L'honorable sénateur Andreychuk dépose sur le bureau ce qui suit :

Rapport de l'Association parlementaire canadienne de l'OTAN concernant la visite à Rome (Italie) du Groupe spécial Méditerranée les 4 et 5 juillet 2008.—Document parlementaire n<sup>o</sup> 2/40-255.

**Présentation de pétitions**

L'honorable sénateur Harb présente une pétition :

De Résidents des provinces d'Alberta et de la Colombie-Britannique au sujet de la chasse commerciale au phoque au Canada.

**ORDRE DU JOUR****AFFAIRES DU GOUVERNEMENT****Projets de loi**

Deuxième lecture du projet de loi C-21, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2009.

L'honorable sénateur Gerstein propose, appuyé par l'honorable sénateur Wallin, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,  
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénateur Gerstein propose, appuyé par l'honorable sénateur Nolin, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

Second reading of Bill C-22, An Act for granting to Her Majesty certain sums of money for the federal public administration for the financial year ending March 31, 2010.

The Honourable Senator Gerstein moved, seconded by the Honourable Senator Nolin, that the bill be read the second time.

After debate,  
The question being put on the motion, it was adopted.

The bill was then read the second time.

The Honourable Senator Gerstein moved, seconded by the Honourable Senator Wallin, that the bill be placed on the Orders of the Day for a third reading at the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

### Inquiries

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

### Motions

Order No. 1 was called and postponed until the next sitting.

### Reports of Committees

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Day, seconded by the Honourable Senator Banks, for the adoption of the fourth report (first interim) of the Standing Senate Committee on National Finance (*2009-2010 Estimates*) presented in the Senate on March 12, 2009.

The question being put on the motion, it was adopted.

### OTHER BUSINESS

Ordered, That Order No. 34 (motion) under **Other** be brought forward.

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Oliver, seconded by the Honourable Senator Di Nino:

That the Standing Committee on Rules, Procedures and the Rights of Parliament be authorized to examine and report on the Senate committee system as established under Rule 86, taking into consideration the size, mandate, and quorum of each committee; the total number of committees; and available human and financial resources; and

That the Committee submit its final report no later than June 30, 2009.

After debate,  
The question being put on the motion, it was adopted.

Deuxième lecture du projet de loi C-22, Loi portant octroi à Sa Majesté de crédits pour l'administration publique fédérale pendant l'exercice se terminant le 31 mars 2010.

L'honorable sénateur Gerstein propose, appuyé par l'honorable sénateur Nolin, que le projet de loi soit lu pour la deuxième fois.

Après débat,  
La motion, mise aux voix, est adoptée.

Le projet de loi est alors lu pour la deuxième fois.

L'honorable sénateur Gerstein propose, appuyé par l'honorable sénateur Wallin, que le projet de loi soit inscrit à l'ordre du jour pour la troisième lecture à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

### Interpellations

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

### Motions

L'article n° 1 est appelé et différé à la prochaine séance.

### Rapports de comités

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Day, appuyée par l'honorable sénateur Banks, tendant à l'adoption du quatrième rapport (premier intérimaire) du Comité sénatorial permanent des finances nationales (*Budget des dépenses 2009-2010*), présenté au Sénat le 12 mars 2009.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

### AUTRES AFFAIRES

Ordonné : Que l'article n° 34 (motion) sous la rubrique **Autres** soit avancé.

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Oliver, appuyée par l'honorable sénateur Di Nino,

Que le Comité permanent du Règlement, de la procédure et des droits du Parlement soit autorisé à examiner, pour en faire rapport, le système de comités du Sénat établi conformément à l'article 86, en tenant compte de la taille, du mandat et du quorum de chaque comité; du nombre de comités; et des ressources humaines et financières disponibles;

Que le comité présente son rapport final au plus tard le 30 juin 2009.

Après débat,  
La motion, mise aux voix, est adoptée.

## Bills

Orders No. 1 to 6 were called and postponed until the next sitting.

o o o

Resuming debate on the motion of the Honourable Senator Lapointe, seconded by the Honourable Senator Tardif, for the second reading of Bill S-226, An Act to amend the Criminal Code (lottery schemes).

After debate,

The Honourable Senator MacDonald moved, seconded by the Honourable Senator Greene, that further debate on the motion be adjourned until the next sitting.

The question being put on the motion, it was adopted.

o o o

Orders No. 8 to 25 were called and postponed until the next sitting.

## Reports of Committees

Orders No. 1 and 2 were called and postponed until the next sitting.

## Other

Orders No. 2 (inquiry), 10 (motion), 6, 8 (inquiries), 23, 6, 7, 8, 9, 25, 5 (motions), 7 (inquiry), 12 (motion) and 1 (inquiry) were called and postponed until the next sitting.

## REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE SENATE PURSUANT TO RULE 28(2):

Summary of the Corporate Plan for 2009-2010 of the Sport Dispute Resolution Centre of Canada, pursuant to the *Physical Activity and Sport Act*, S.C. 2003, c. 2, s. 32(4).—Sessional Paper No. 2/40-253.

## ADJOURNMENT

The Honourable Senator Comeau moved, seconded by the Honourable Senator Greene:

That the Senate do now adjourn.

The question being put on the motion, it was adopted.

(Accordingly, at 3:47 p.m. the Senate was continued until 1:30 p.m. tomorrow.)

## Projets de loi d'intérêt public du Sénat

Les articles n<sup>os</sup> 1 à 6 sont appelés et différés à la prochaine séance.

o o o

Reprise du débat sur la motion de l'honorable sénateur Lapointe, appuyée par l'honorable sénateur Tardif, tendant à la deuxième lecture du projet de loi S-226, Loi modifiant le Code criminel (loteries).

Après débat,

L'honorable sénateur MacDonald propose, appuyé par l'honorable sénateur Greene, que la suite du débat sur la motion soit ajournée à la prochaine séance.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

o o o

Les articles n<sup>os</sup> 8 à 25 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Rapports de comités

Les articles n<sup>os</sup> 1 et 2 sont appelés et différés à la prochaine séance.

## Autres

Les articles n<sup>os</sup> 2 (interpellation), 10 (motion), 6, 8 (interpellations), 23, 6, 7, 8, 9, 25, 5 (motions), 7 (interpellation), 12 (motion) et 1 (interpellation) sont appelés et différés à la prochaine séance.

## RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DU SÉNAT CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 28(2) DU RÈGLEMENT

Sommaire du plan d'entreprise de 2009-2010 du Centre de règlement des différends sportifs du Canada, conformément à la *Loi favorisant l'activité physique et le sport*, L.C. 2003, ch. 2, art. 32(4).—Doc. parl. n<sup>o</sup> 2/40-253.

## AJOURNEMENT

L'honorable sénateur Comeau propose, appuyé par l'honorable sénateur Greene,

Que le Sénat s'ajourne maintenant.

La motion, mise aux voix, est adoptée.

(En conséquence, à 15 h 47 le Sénat s'ajourne jusqu'à 13 h 30 demain.)

**Changes in Membership of Committees  
Pursuant to Rule 85(4)**

**Standing Senate Committee on Foreign Affairs and International Trade**

The Honourable Senator Mahovlich replaced the Honourable Senator Zimmer (*March 25, 2009*).

**Modifications de la composition des comités  
conformément à l'article 85(4) du Règlement**

**Comité sénatorial permanent des affaires étrangères et du commerce international**

L'honorable sénateur Mahovlich a remplacé l'honorable sénateur Zimmer (*le 25 mars 2009*).





*If undelivered, return COVER ONLY to:*  
Public Works and Government Services Canada —  
Publishing and Depository Services  
Ottawa, Ontario K1A 0S5

*En cas de non-livraison,*  
*retourner cette COUVERTURE SEULEMENT à:*  
Travaux publics et Services gouvernementaux —  
Les Éditions et Services de dépôt  
Ottawa (Ontario) K1A 0S5